

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 49: Eduard Amstutz zum 65. Geburtstag, 2. Sonderheft

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

49

86. Jahrgang Donnerstag, 5. Dezember 1968

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

Nur Qualitätsfenster

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Tiefbohr- und Baugesellschaft AG**

Zürich

Mellingen

Bern

Baugrunduntersuchungen  
Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen  
Injektionen - Unterpressungen  
Bohrbetonpfähle  
Vertikale Grundwasserfassungen

Horizontale Grundwasserfassungen  
«System Ranney»

Architekturmodelle  
in Gips, Holz, Plexiglas  
termingerecht und in  
tadelloser Ausführung

## Architekturmodelle

Zaborowsky & Schalk  
Neumarkt 10, Zürich 1  
Tel. 34 22 16

2. Sonderheft Prof. Amstutz

### Inhalt

Die Qualitätskontrolle von Flugtreibstoffen an der EMPA. Von <i>H. Ruf</i> . . . . .	869*
Zur Frage der Wasserdampfdiffusion durch angestrichene Wände Von <i>M. Hochweber</i> . . . . .	872*
Prüfung bituminöser Heissmischbeläge. Von <i>H. Fritz</i> . . . . .	875*
Die neue k-Wert-Kammer an der EMPA. Von <i>R. Sagelsdorf</i> . . . . .	876*
Von Expansionsgefassen, die unsere Heizungen zerstören. Von <i>P. Esenwein</i> . . . . .	878
Bauüberwachung und Sicherheit bei geschweißten Objekten. Von <i>R. Steiner</i> . . . . .	879
Ueber den Einfluss der Portlandzementmarke auf die Frostbeständigkeit des Betons und des Mörtels. Von <i>R. Joosting</i> . . . . .	881*
Wie entstand die Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt in Dübendorf? Von <i>W. Bühr</i> . . . . .	883*
Werkstoffkunde und Festigkeitslehre. Von <i>R. Fichter</i> . . . . .	887
Aus der EMPA. Von <i>J. Heierle</i> . . . . .	888
Wettbewerb für eine neue Rathausbrücke in Zürich . . . . .	889*

### Buchbesprechungen

Die akadem. Ingenieurberufe, von <i>A. Imhof</i> . Der Bauingenieur, vom <i>AIV</i> . Neuerscheinungen . . . . .	891
--	-----

### Umschau

Edig. Techn. Hochschule. Schulwandbild «Kläranlage». «Monatsbulletin SVGW». Ammann-Büste . . . . .	892
--	-----

### Wettbewerbe

Primarschule Feldmeilen. Gesamtüberbauung in Engelberg. Sportzentrum in Goldach . . . . .	892
Schulanlage in Kästris . . . . .	893

### Nekrolog

F. Oederlin. Ch. Hoffet. A. Bettschart. F. V. Buzdygan. E. Handschin. H. Klauser. M. Lorenz. J. Mauler. W. Rahm. M. Roulet . . . . .	893
--	-----

### Mitteilungen aus dem SIA

Abgabe auf nach Frankreich eingeführten Plänen . . . . .	893
--	-----

### Mitteilungen aus der UIA

X. Kongress, Buenos Aires 1969 . . . . .	893
--	-----

### Ankündigungen

Schweiz. Beleuchtungskommission. Verkehrshaus in Luzern. Projektorganisation mit Netzplanteknik. Fachtagung Dampfkesselbetrieb . . . . .	893
--	-----

Haus der Technik, Essen. Gewerbe- museum Basel. Arbeit für Architekten in Irland. SAE Automotive Engineering Congress, Detroit. Conference on Shear in Coimbatore. Zentralstelle für berufliche Weiterbildung, St. Gallen. Deutscher Betontag 1969, Düsseldorf. Winterkongress 1969 in Berchtesgaden. Vortragskalender 1969	894
---	-----



## P+H-Raupenbagger 315 mit Dragline

Eine äusserst wirtschaftliche und leistungsstarke Maschine der 800-Liter-Klasse ist das P + H-Modell 315, des schwersten Anforderungen gewachsen ist.

Günstige Gewichtsverteilung und niedere Schwerpunktlage verleihen ihm hohe Standfestigkeit. Der starke Antriebsmotor sorgt für die nötige Kraftreserve, die erlaubt, das Gerät voll auszunützen.

Mit der neuen hydraulischen Servosteuerung arbeitet der Baggerführer schnell und mühelos. Die Bedienungshebel sind in bequemer Reichweite des Maschinisten angebracht. Die Vollsichtkabine ist von Windwerk und Motor getrennt und schützt vor Wärme und Lärm.

Der P + H-Raupenbagger 315 kann auch mit Hochlöffel-, Tieflöffel-, Greifer- oder Kraneinrichtung ausgestattet werden.

Verlangen Sie unverbindlich Auskunft oder eine Vorführung bei unserem Verkaufsbüro P + H. Wir werden Sie gerne beraten.

### Qualität + Kundendienst



# ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG 4900 Langenthal ☎ 063/22702+25122

**Vor überraschender Eiseskälte schützt**

# **BARRA FROST C**

**Dosierung 1%**

Warten Sie nicht, bis es zu spät ist.

– Bis der Beton quasi zur Eissäule  
erstarrt! Setzen Sie im Winter vor-  
sorglicherweise dem Frischbeton 1%

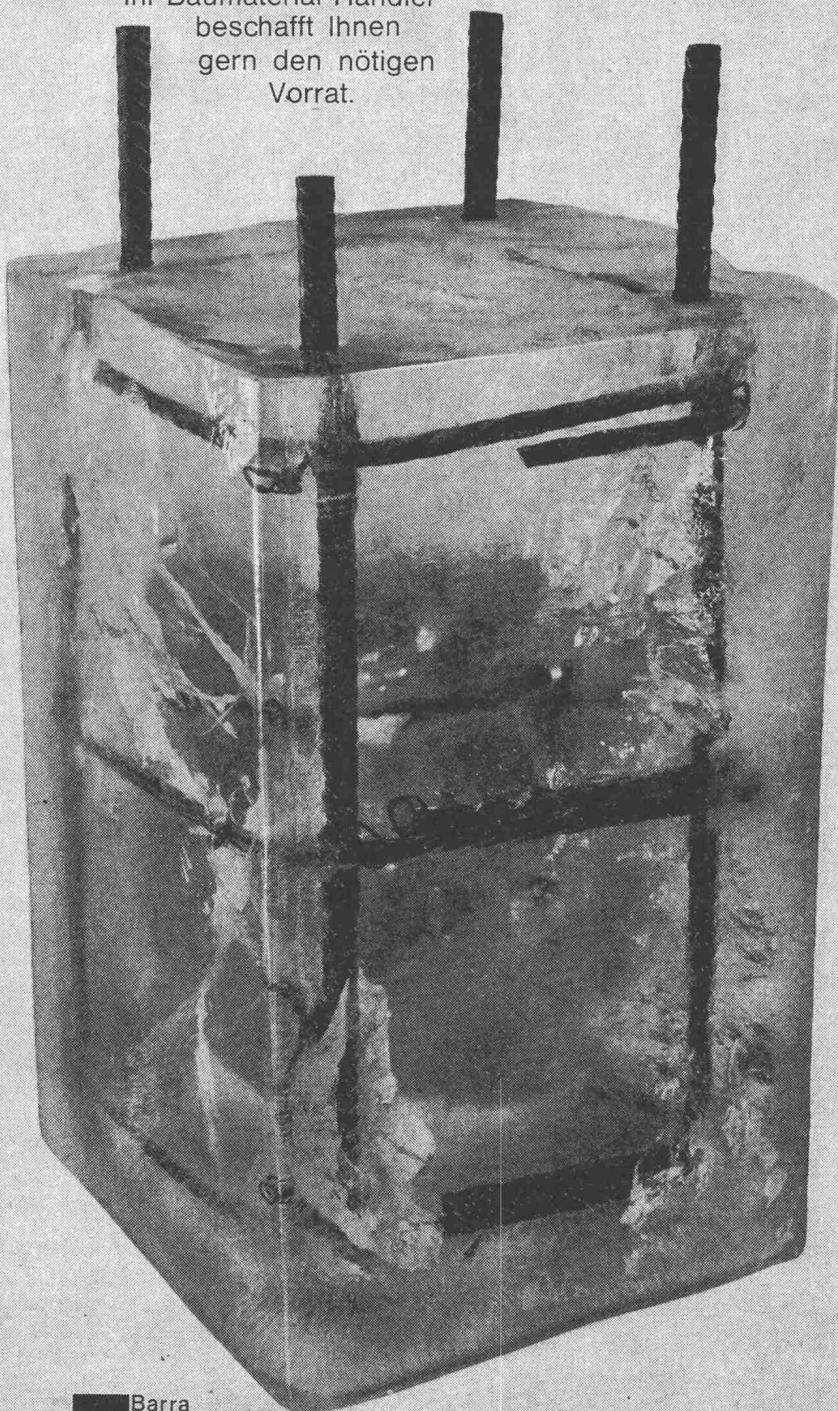
BARRA FROST C bei. Denn plötzlich ein-  
brechende Kälte kann Ihr Werk und Ihren Gewinn zunichte  
machen. Über Nacht! BARRA FROST C, der chloridfreie Frostschutz, verhindert  
die Bildung von Eislinsen. Und zwar bis  $-10^{\circ}\text{C}$ . Dazu plastifiziert BARRA FROST C  
den Beton und beschleunigt seine Anfangserhärtung.

Übrigens: BARRA FROST C eignet sich ebenso als Frostschutz für Zementmörtel.

Wollen Sie im Winter auf Nummer sicher setzen, dann bauen Sie getrost auf BARRA FROST C.

Je schneller es zur Hand ist, desto geringer ist das Risiko. Legen Sie also  
heute noch BARRA FROST C auf Lager.

Ihr Baumaterial-Händler  
beschafft Ihnen  
gern den nötigen  
Vorrat.



**MEYNADIER**

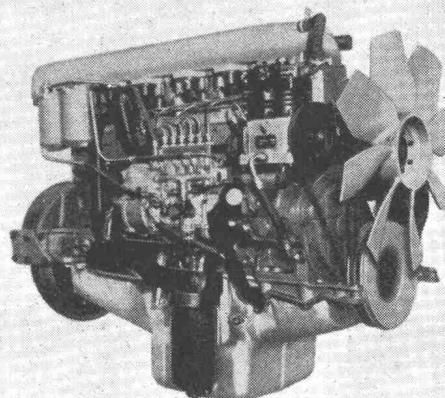
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

# Die Kraft

Je grösser die Erfahrung, um so besser ist der Motor. Denn Erfahrung gibt den Ausschlag im Motorenbau.

Und niemand hat auf diesem Gebiet mehr Erfahrung als Mercedes-Benz. Seit 85 Jahren bauen wir Verbrennungsmotoren.

Ein Dieselmotor von Mercedes-Benz ist darum ausgereift. Weil einmal in jedem die Erkenntnisse aus der grössten Diesel-Personen- und -Lastwagenproduktion des Kontinents fliessen. Und zum anderen sind grosse Serien eine Garantie für ausgereifte Konstruktion.



*Neue Kräfte für Ihre Baumaschine aus der erfolgreichen Baureihe OM: der neue OM 355 mit 230 PS bei 2 200 U/min.*

*Damit ist unser Angebot an leistungstarken Industriemotoren noch grösser.*

## Setzen Sie auf ausgetestete Motoren

Wenn Mercedes-Benz Dieselmotoren Serie gehen, haben sie das Härte schon hinter sich: unsere Tests. Niemand investiert mehr an Zeit, Ideen und Geld in Entwicklung und Tests als Mercedes-Benz. Tests, die Ihnen unangenehme Erfahrungen in der Praxis ersparen. Und damit Geld.

Die Motoren werden aber nicht nur in puncto Zuverlässigkeit so hart getestet. Sonder auch auf niedrigen Brennstoffverbrauch.

Und die Praxis beweist: Mercedes-Benz



### Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz Automobil AG**  
Schlieren-Zürich, Zürcherstrasse 109  
Telefon 0 51/98 08 71

**Mercedes-Benz Automobil AG**  
Bern, Dammweg 25, Tel. 0 31/42 22 33

### Kundendienststellen für Dieselmotoren:

Basel	Stadion-Garage, St. Jakobstrasse 399	Fribourg	Hulmann & Cie, Garage du Stand, rue du Stand 56
Biasca	Oscar Ray, Garage Luco- mago	Genève	Autos SA, rte de la Glâne 39—41
Chur	Grand-Garage Dosch AG, Kasernenstrasse	Giubiasco	SA Perrot Duval & Cie, 23, rte des Acacias

Delémont

Fribourg

Genève

Giubiasco

Hulmann & Cie, Garage  
du Stand, rue du Stand 56

Autos SA, rte de la Glâne  
39—41

SA Perrot Duval & Cie,  
23, rte des Acacias

Veicoli pesanti SA,  
Via cantonale

# dahinter

nz Dieselmotoren gehören zu den zuverlässigsten und sparsamsten.

## Setzen Sie auf einen sicheren Service.

so viele Fahrzeuge baut wie Mercedes-Benz, braucht ein leistungsfähiges Servicedienstnetz. Mercedes-Benz hat über 100 Servicestationen. Mit einem umfassenden Zentral-Ersatzteillager für Dieselmotoren in Schlieren-Zürich.

**deutlichste aller Beweise: Erfolg.** In vielen namhaften Baubetrieben laufen Mercedes-Benz Lastwagen mit Dieselmotoren.

Mercedes-Benz Dieselmotoren sind auf den verschiedensten Gebieten als Antriebsaggregate erfolgreich. In Schiffen, Schienenfahrzeugen, als Generatoren und ebenso für robuste Arbeitsmaschinen.

Von dem äusserst robusten und zuverlässigen Mercedes-Benz Dieselmotor OM 636 sind in der Schweiz mehrere tausend Stück in Landwirtschafts-Traktoren eingebaut worden. Sie haben sich hervorragend bewährt.

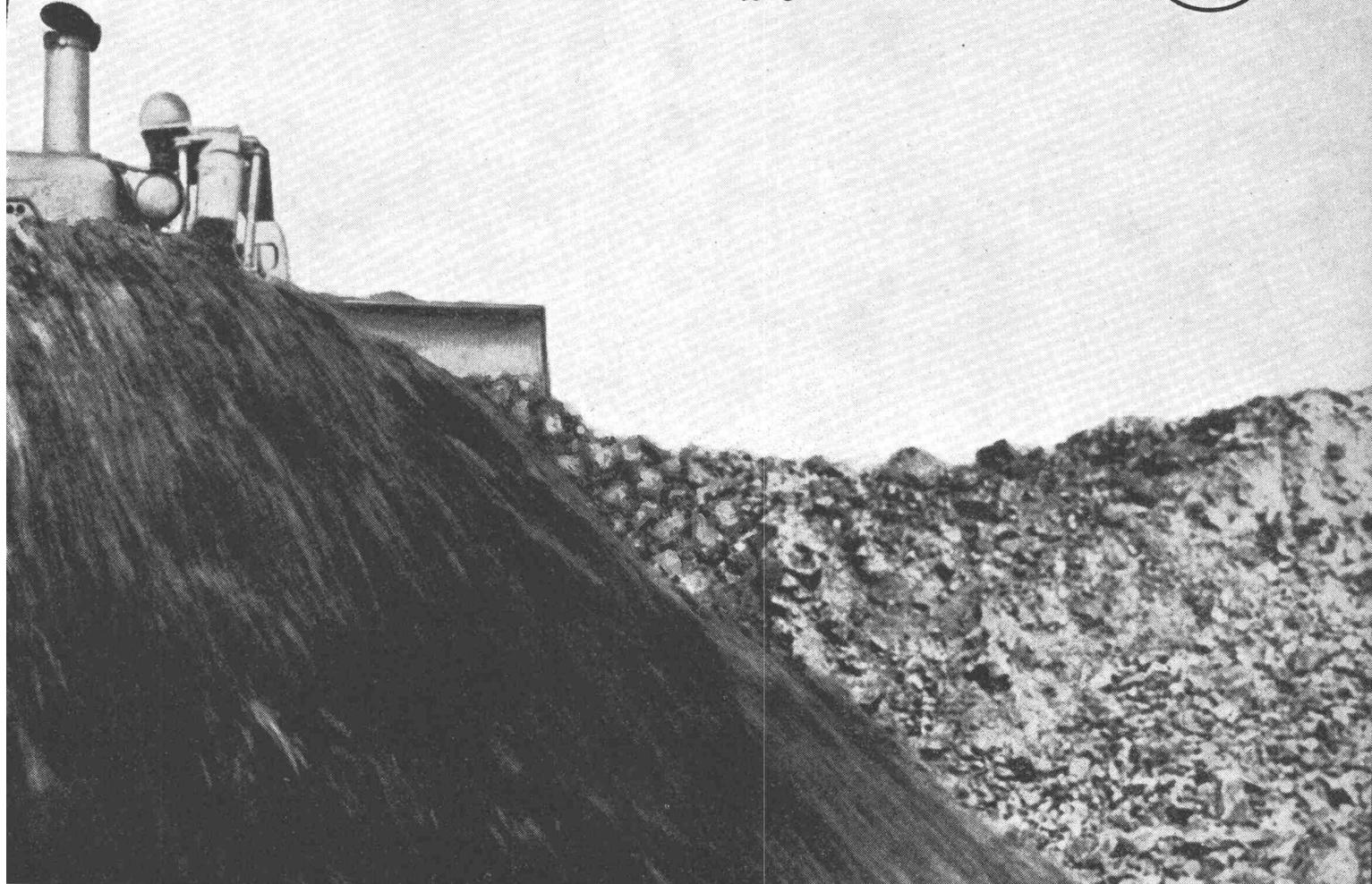
Und ein weiteres Beispiel: In den USA werden 80% der Kühlaggregate

in Thermo fahrzeugen ebenfalls von Mercedes-Benz Dieselmotoren OM 636 angetrieben.

## Setzen Sie auf eine sichere Marke.

Die Leistungsfähigkeit einer Baumaschine hängt nicht zuletzt von ihrem Motor ab. Setzen Sie darum auf eine Marke mit vielen Vorteilen. Auf eine Marke mit langer Erfahrung, harten Tests und einem deutlichen Erfolg. Mit einem soliden Fundament, das auch in Zukunft solide sein wird:

**Mercedes-Benz**



zlingen

Edwin Lang, Centralgarage, Hauptstrasse 118

haux-  
onds

Garage Paul Ruckstuhl SA,  
21a, av. Léopold Robert

no

Eredi N. Descagni-Ferrari,  
Via cantonale

rn

Garage Ottiger AG,  
Spitalstrasse 8

Martigny-Croix

R. Pont & Bochatay,  
Garage Transalpin

Neftenbach

Larag, Lastwagen-Reparatur  
AG, Weiacherstrasse

Renens

Garage de l'Etoile SA,  
rte de Cossonay 101

Rohr/Aarau

Alfred Hodel AG, Last-  
wagen- und Motorenwerk

Samedan

St. Moritz

Thun

Wil SG

Pali-Garage AG

Gebr. Cattaneo, Kulm-  
und Bernina-Garage und  
Park-Garage

Touring- & Schloss-Garage  
AG, Schlossmattstrasse 10

Larag, Lastwagen-Reparatur  
AG, Toggenburgerstr. 104



# STELCON

- für Böden in industriellen Bauten, wie Werkstätten, Werkhallen, Lagerhallen, Fabriken usw.
- für Pisten und Beläge in und vor Frachthallen
- für Parkplätze
- für inner- und ausserbetriebliche Fahrbahnen
- für Zufahrtsstrassen zu Baustellen
- für Provisorien, z. B. Trottoirs, Umfahrungswege, Zufahrten usw.
- für Bahnübergänge und Geleise (Spezialplatten)
- kurz: Stelcon-Grossflächenplatten sind ideal als Industrieböden und Wege, wo Solidität, rasches Verlegen, Erweiterung, Umstellung kurz- oder langfristig eine massgebende Rolle spielen.



Stelcon AG  
Im Claridenhof, Dreikönigstrasse 21  
8022 Zürich Telefon 051 / 23 32 75

## - Grossflächenplatten

Vorfabrizierte, transportable, rasch und sauber verlegbare Platten (2x2 m, 12 cm stark), aus Hartbeton und Stahl

### Besonders interessant: Stelcon-Mietsystem.

- \* Die schweizerische Aluminium AG, Chippis VS, hat Stelcon-Grossflächenplatten gewählt, weil sie dauerhaft sind, innert weniger Stunden verlegt waren, und sie bei baulichen Veränderungen jederzeit ebenso rasch ergänzt werden können.

## COUPON

für komplette Dokumentation «Ein neuer Weg mit Stelcon» samt Referenzenmappe

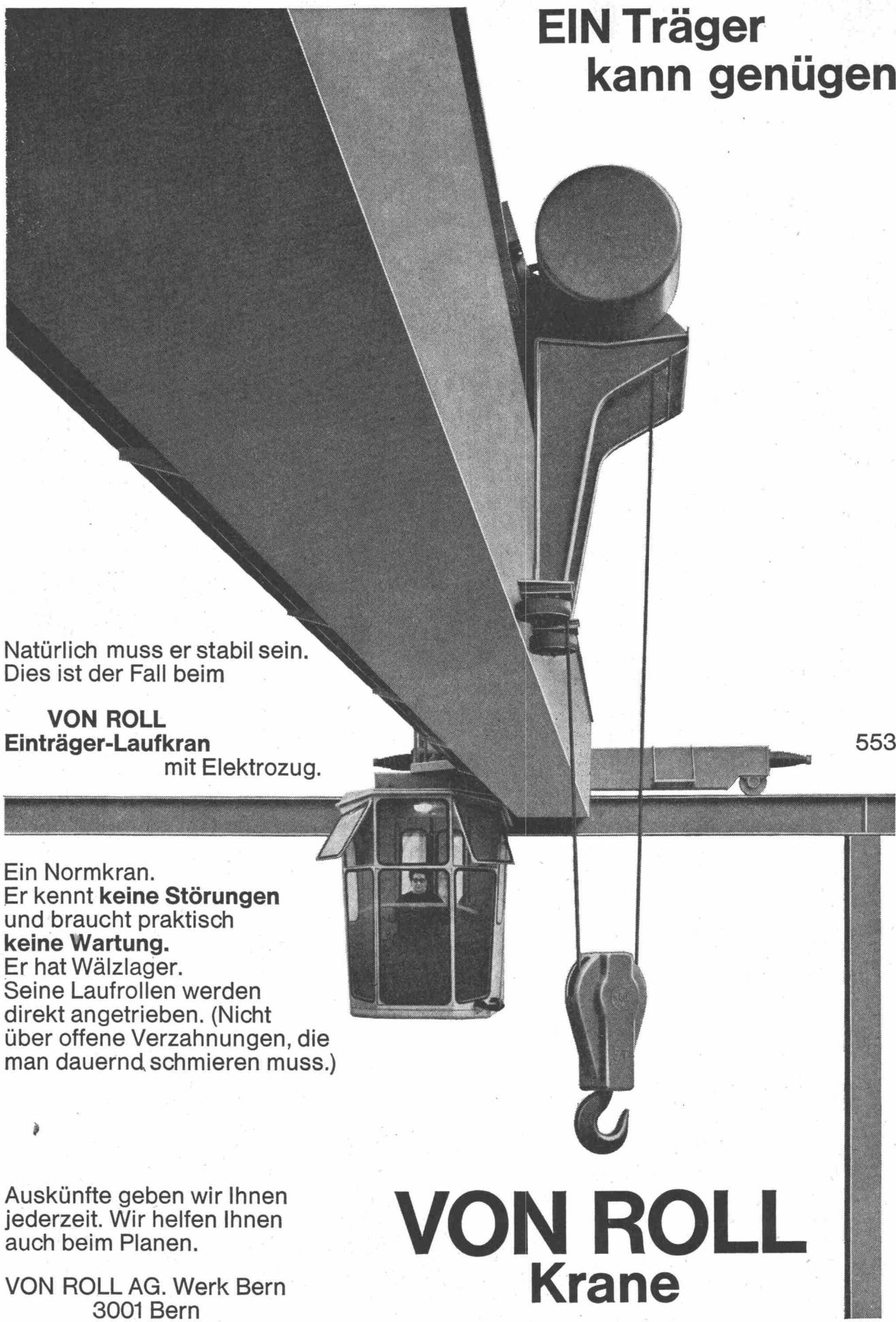
Firma .....

genaue Adresse .....

Sachbearbeiter .....

Coupon einsenden an:  
Stelcon AG, Dreikönigstrasse 21, 8022 Zürich

# EIN Träger kann genügen



Natürlich muss er stabil sein.  
Dies ist der Fall beim

**VON ROLL**  
**Einträger-Laufkran**  
mit Elektrozug.

553

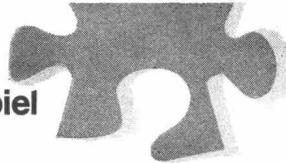
Ein Normkran.  
Er kennt **keine Störungen**  
und braucht praktisch  
**keine Wartung.**  
Er hat Wälzlager.  
Seine Laufrollen werden  
direkt angetrieben. (Nicht  
über offene Verzahnungen, die  
man dauernd schmieren muss.)

Auskünfte geben wir Ihnen  
jederzeit. Wir helfen Ihnen  
auch beim Planen.

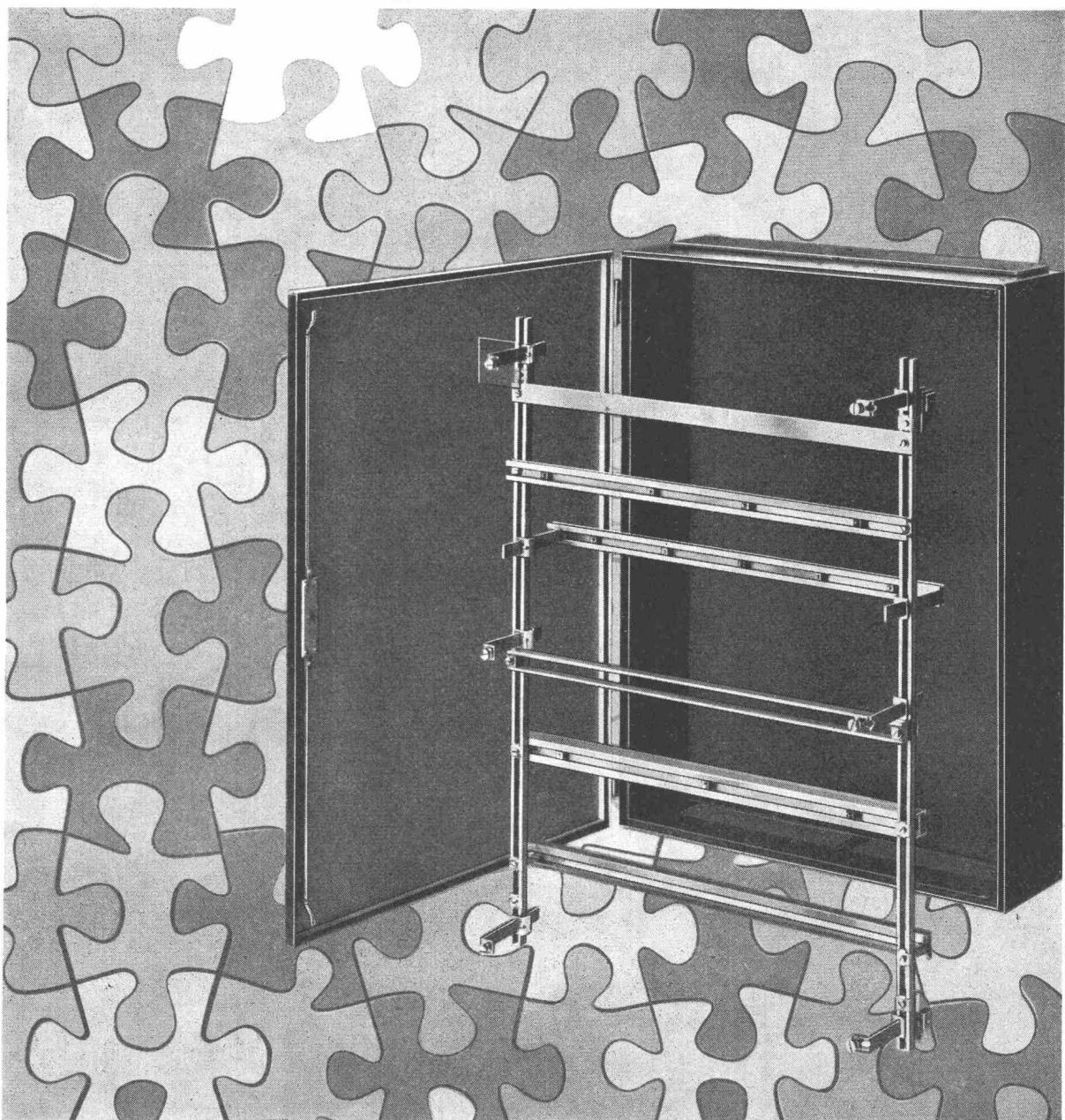
**VON ROLL AG. Werk Bern**  
3001 Bern

**VON ROLL**  
**Krane**

Wie ein Puzzle-Spiel



... lassen sich die Einzelteile unserer  
Normkisten zusammenfügen.



Hier die wesentlichen Vorteile:

- ★ Einfaches Zusammenstellen des Tragrostes
- ★ Wenige, aber zweckmässige und rostfreie Einzelteile
- ★ Keinerlei Bohrarbeiten, Schraubenzieher genügt
- ★ Herausnehmbarer Tragrost
- ★ Sinnvoll abgestufte Typenreihe

Machen Sie einen Versuch.

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder rufen Sie uns an.

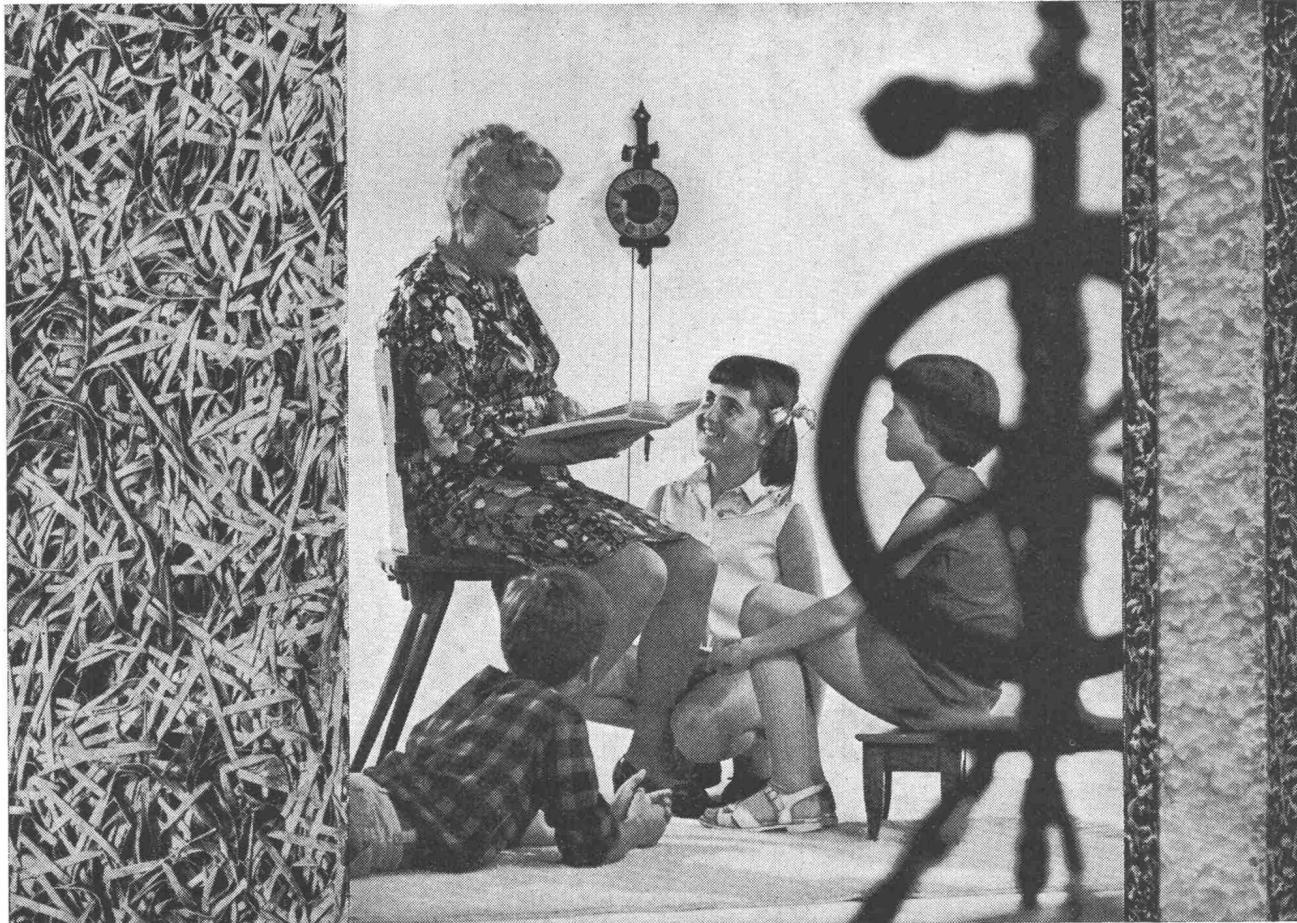


**WEBER AG 6020 EMMENBRÜCKE TEL. 041-5 22 44**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate

Service Center in Basel, Lausanne, Luzern, Zürich  
Büro in Neuenburg

# Schichtex im Haus zahlt sich täglich aus!



**GIPS-UNION AG**  
**Postfach**  
**8021 Zürich**  
Tel. 051 233760

Wenn Grossmutter und Enkelkinder sich gut verstehen, so ist dies ein Zeichen, dass die «Wellenlänge» stimmt und alle sich wohl fühlen. Das setzt auch ein behagliches Raumklima voraus—denn in schlecht isolierten und kalten Räumen kommt keine freundliche Atmosphäre auf. Da besonders ältere Leute ein grösseres Wärmebedürfnis haben — reagieren sie empfindlicher auf brüské Schwankungen der Raumtemperatur.

Deshalb sollte man bei der Planung eines Hauses auch an das spätere Wohnklima (und an ältere Leute) denken. Und durch eine wirksame Isolation für einen ausreichenden Wärmeschutz sorgen. Dafür eignet sich speziell Schichtex — die leichte Isolierplatte mit der hervorragenden Wärmeisolierfähigkeit. Weil Schichtex

besser schützt, gibt man sich entspannter und freundlicher. Dieser tägliche Gewinn an Behaglichkeit zahlt sich auch in Franken aus — durch wesentliche Einsparungen bei den Heizkosten. Je besser der Wärmeschutz — desto geringer die Aufwendungen für Heizung.

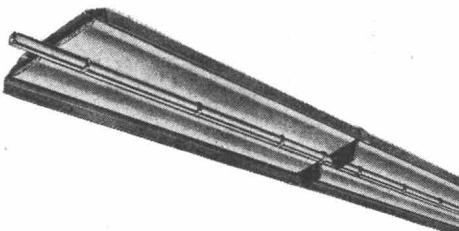
Überzeugen Sie sich selbst von den warmgriffigen Vorzügen und verlangen Sie unverbindlich ein Handmuster und Prospekte, die wir Ihnen gerne zusenden. Es lohnt sich, dieses Muster eingehend zu betrachten: Haftung der Schichten, Druckfestigkeit, Wärmehaltung (Nonflam-Polystyrol = schwer entflambar; Raumgewicht 18–20 kg/m<sup>3</sup>). Die roten Punkte im Polystyrol sind ein Merkmal der Schichtex-Qualität.

**SCHICTEX** 

# Führend in Leistung und Qualität...

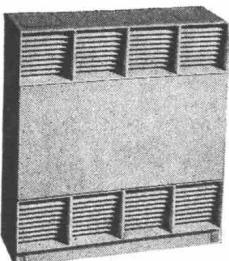
sind die Produkte der englischen Firma  
Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz  
übernommen haben.

## Copperad Raystrip



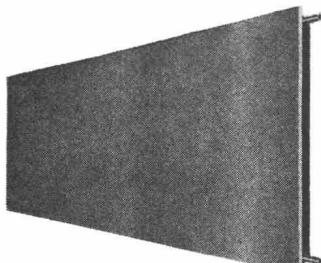
Deckenstrahler für Fabriken, Lagerhallen, Garagen usw. Raystrip bietet alle Vorteile industrieller Raumheizung durch Strahlungswärme: grosse Brennstoffwirtschaftlichkeit, gleichmässige Temperaturverteilung. Wegfall störender Luftbewegungen und damit keine Staubentwicklung. Einfache Montage dank vorfabrizierten Längen.

## Copperad Gebläse- konvektoren



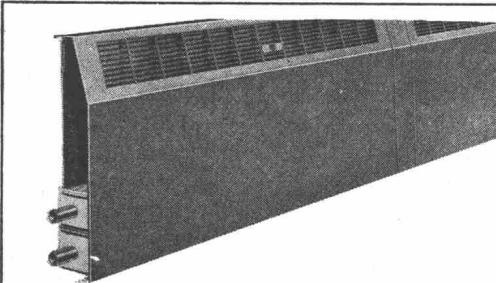
Heiz- bzw. Lüftungstruhen für Wohnungen, Büros, Schulen, Hotels, Restaurants, usw. Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten, mit oder ohne Frischluftansaug, zum Anschluss an Pumpenwarmwasser. Modernes Stahlblechgehäuse, lieferbar in vier Standardlängen. Drei Gebläsestufen gewährleisten optimale Laufruhe.

## Copperad Platten- heizkörper



Diese Heizkörper werden überall dort eingesetzt, wo Luftbewegungen im Hinblick auf Staubentwicklung vermieden werden müssen: in Giessereien, Sägewerken, Nahrungsmittelbetrieben, Textilbetrieben usw. Besondere Eignung auch für Punktheizung exponierter Arbeitsplätze wie z. B. offener Verladerampen, Lagerräume usw.

## Copperad Sill-Line



System Konvektor für Büros, Schulen usw. Fortlaufend unterhalb der Fenstersimse zu installieren. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung bieten. Abgeschrägte oder gerade Frontplatte.



**Orion Werke AG  
Zürich**

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185  
Telefon 051 / 42 16 00  
Telex 54 889 8005 Zürich  
Bureaux à Vevey:  
Téléphone 021 / 51 37 47  
58, Av. Général Guisan

# Es gibt auch andere elektronische Rechenmaschinen

( Research Makes the Difference.  
Sony. )

Sie war die erste ganz Kleine, Schnelle, Stumme. Heute gibt es auch andere. Aber Sony heisst halt nur sie. Und das will etwas heissen. Sie ist aus gutem Hause. Und hat Leute um sich mit viel Phantasie und viel Intelligenz. Leute, die stets denken, damit andere mehr Zeit zum Denken haben – und weniger Zeit zum Rechnen brauchen. (Deshalb hat Sony immer noch Eigenschaften, die andere nicht haben.)



Wer sie noch nicht kennt, kann hier einiges über die kleine, schnelle, stumme Sony erfahren. (Und wer keine Zeit hat, könnte trotzdem den Coupon unten rechts ausfüllen.)

**Auch mit dem ungeübten  
Rechner versteht sie sich  
ausgezeichnet.**

Man muss nur die Zahlen kennen. Ein 12jähriger wird also diese Rechnung bestimmt in 30 Sekunden lösen.

$$\left[ \frac{(4,235 - 2,178) \times 7,8523}{0,6652} \right] - 15,025 \times 0,5$$

2,125

Aber sie löst nicht nur Ihre heutigen Probleme im Nu. Sie wird die komplizierteren, die Sie schon morgen haben können, ebenso rasch lösen. Dafür hat sie nämlich zwei Speicherwerke.

**In der Grösse  
vergleicht sie sich gerne  
mit einem Telefonbuch.**

Auf Ihrem Pult nimmt die Kleine, Schnelle, Stumme tatsächlich kaum mehr Platz ein.

**Sie rechnet so schnell,  
wie Sie tippen.**

Mit Ihrer jetzigen Maschine bezahlen Sie Ihrem Mitarbeiter doch recht viel Geld für

Verschnaufpausen. Jedenfalls etwa 5mal mehr als mit der kleinen, schnellen, stummen Sony. Die zeigt nämlich das Resultat in einem Sekunden-Bruchteil.

**Sie ist so stumm  
wie ein Bleistift.**

Wenn Sie mit ihr rechnen, würden Sie sich tatsächlich denken hören – wenn es überhaupt etwas zu denken gäbe. Sie spielen auf ihr so leise wie auf einem Klavier ohne Saiten.

**Null bedeutet ihr oft  
nichts.**

0 0 0 0 0 9 0 0 0 2 4 5 9 3

Auf vielen Maschinen gibt es viele überflüssige Nullen im Resultat. Die erschweren das schnelle Ablesen. Die kleine, schnelle, stumme Sony löscht unnötige Nullen selber aus.

9 0 0 0 2 4 5 9 3

Und auf vielen Rechenmaschinen muss man erraten, wo das Komma hingehört. Bei der Sony können Sie es genau dorthin setzen, wo Sie wollen. Dann erscheint es im Resultat automatisch am richtigen Ort.

**Manchmal verzichtet  
sie auf Strom.**

Weil sie so klein, schnell und stumm ist, nimmt man sie überall gerne mit. Architekten auf den Bauplatz, andere in den Keller zur

**SONY**

Inventaraufnahme. Dort rechnet sie genau so schnell und stumm – wenn man sie mit einer aufladbaren Batterie speist.

**Sie lässt sich gerne  
an der Hand führen.**

Damit Sie die kleine, schnelle, stumme Sony bequem an die Hand nehmen können, ist sie mit einem praktischen Griff versehen. Und sie ist kaum schwerer als ein kleiner Teddybär nach dem Mittagessen: 6 kg.

**Die Wahl fiel uns leicht;**

Wir haben viele elektronische Tischrechner geprüft. Aber es kam nur die Sony in Frage. Denn wir fanden wieder einmal bestätigt, dass ein Produkt von Sony wirklich erst dann auf den Markt kommt, wenn es bis ins letzte Detail durchdacht ist. Und bei Rüegg-Naegeli wollen wir nichts anderes verkaufen.

Sie finden sie bei uns im RN Center und dürfen sie dort auch ruhig ausprobieren. (Im RN Center finden Sie übrigens noch viel Interessantes für Ihr Büro.) Aber wenn Sie lieber wollen, kommt die kleine, schnelle, stumme Sony auch für eine Woche zu Ihnen ins Büro. Füllen Sie einfach diesen Coupon aus, und senden Sie ihn an:



**RN Center**

für Büro- und Betriebsorganisation  
Rüegg-Naegeli + Cie. AG,  
Beethovenstrasse 49, 8022 Zürich  
Telephon 051 27 02 50.

**Coupon**

Ich möchte mich persönlich davon überzeugen, wie klein, schnell und stumm die Sony ist. Darum möchte ich sie – vollkommen unverbindlich – am meinem Arbeitsplatz für einige Tage einsetzen.

**Firma**

**Sachbearbeiter**

**Strasse**

**Postleitzahl und Ort**

**Telephon**

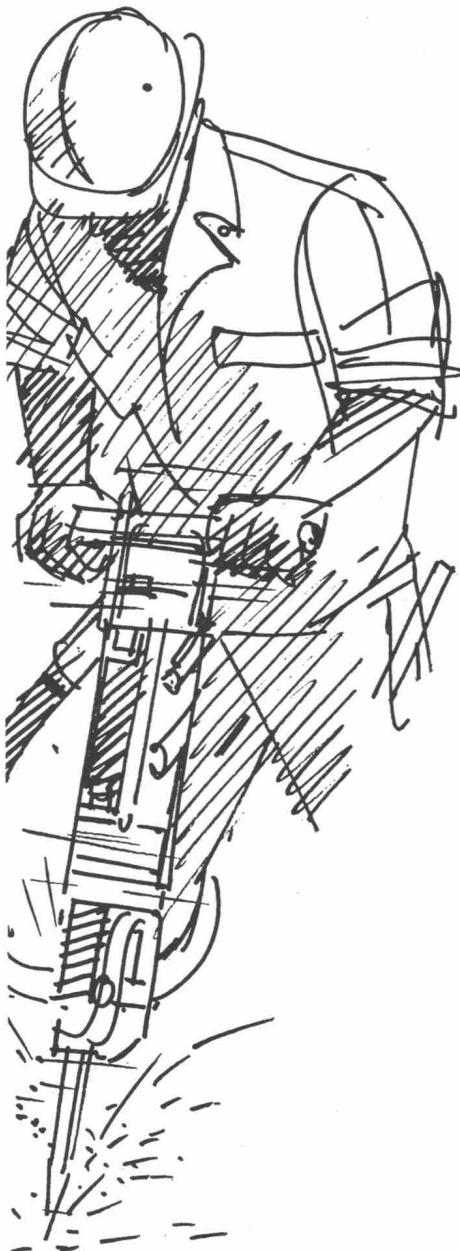
RNS 2d

Ich möchte die Kleine, Schnelle, Stumme gern kennenlernen: bitte führen Sie sie mir unverbindlich vor.

SB 1

# Unerschütterlich

ist unser neuer  
Kompensator



**im automatischen  
Ingenieurnivelier Wild NA2**

optimale Dämpfung bei Wind und  
Strassenverkehr  
Robuste Pendelaufhängung

Ausserdem neu:

**Druckknopf zur Funktions-  
kontrolle;**

Kein Klopfen mehr am Stativ oder  
Nivelier.

Dazu wie bisher:  
Feinnivellements mit Plattenmikrometer  
Wild GMP1 (Ziellinie  $\sim 0,05$  mm  
auf 30m). Kontrastreiches Bild (30x).  
Modell NAK2 mit Glaskreis.

**WILD**  
HEERBRUGG

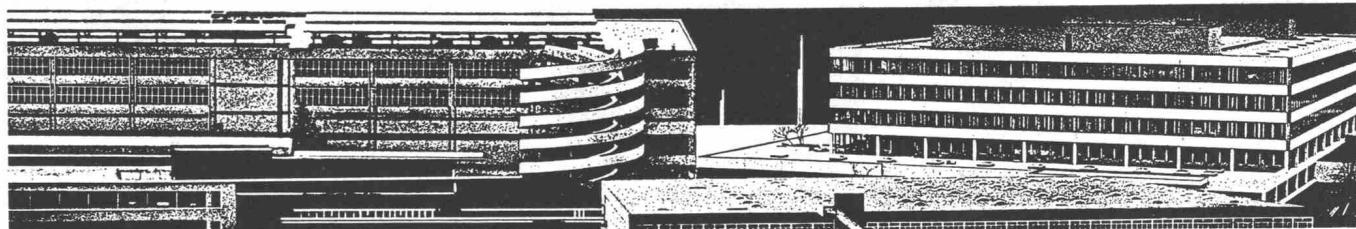
Wild Heerbrugg AG,  
CH-9435 Heerbrugg/Schweiz

**factor ag**

Herzogenbuchsee

Tel. 063 528 42

**Falt-, Schiebe-, Klapp-, Hallen-, Boxen-  
und Kipptore**  
**Krankklappen, Stapelwände, Antrieb,  
Steuerungen, Signalanlagen**



## Bituminös isolieren... ohne Probleme mit TURICUM®



Dr. Juchli

82 AEZ

TURICUM® brauchen wir seit über 50 Jahren – durchwegs mit grossem Erfolg. Denn bituminöse Isolierungen mit TURICUM® bleiben problemlos.

Darum verwenden auch Sie für einfache bituminöse Isolierungen TURICUM®. Für anspruchsvollere Flachdach- und Terrassenbeläge TURICUM® zusammen mit MAMMUT®

So oder so: Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

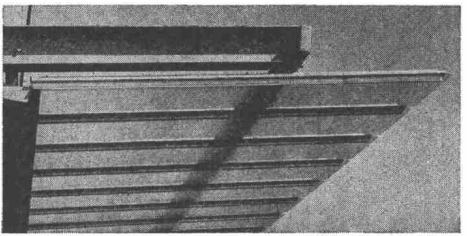
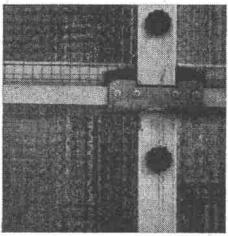
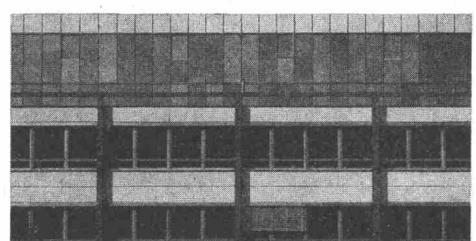
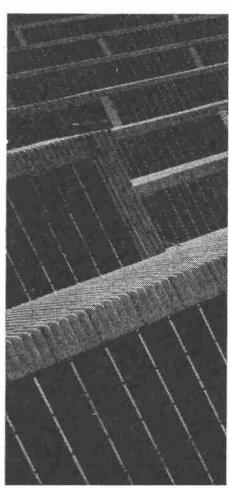
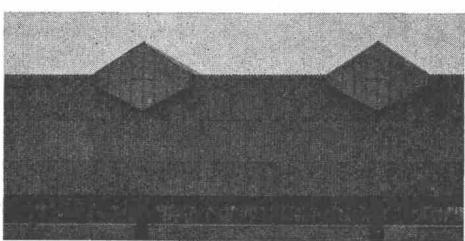
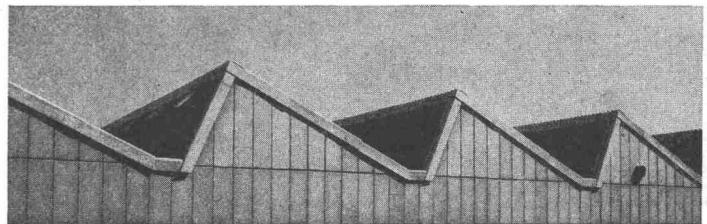
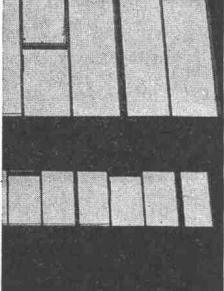
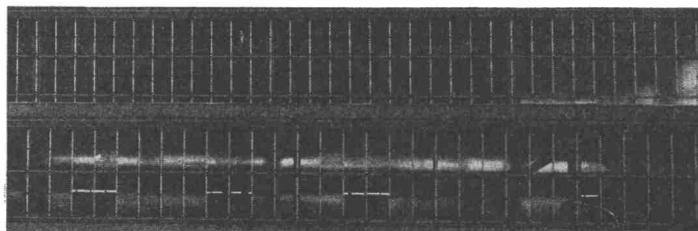
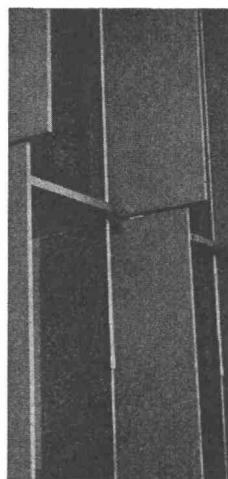
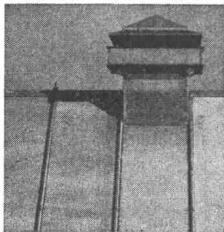
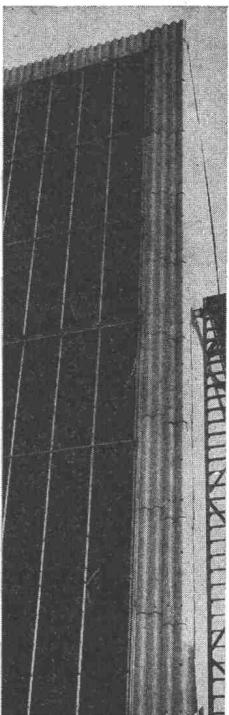
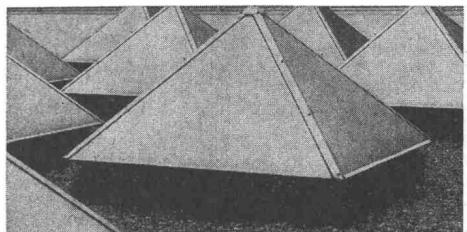
TURICUM® und MAMMUT®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**

Moderne Fensteranlagen  
für den  
Industrie- und Gewerbebau.  
Shedfenster  
Acryl-Lichtkuppeln  
Oberlichter  
Fassadenverglasungen  
Glas-Trennwände  
Vordächer  
und alles, was dazugehört.

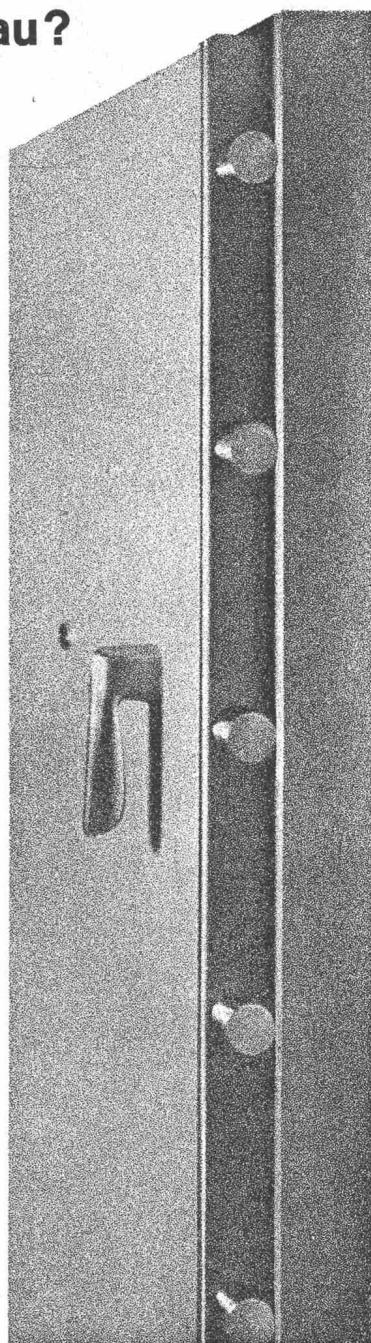
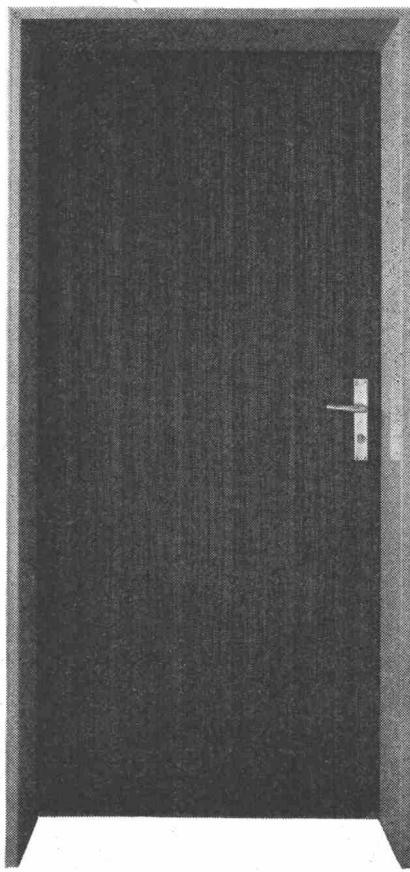
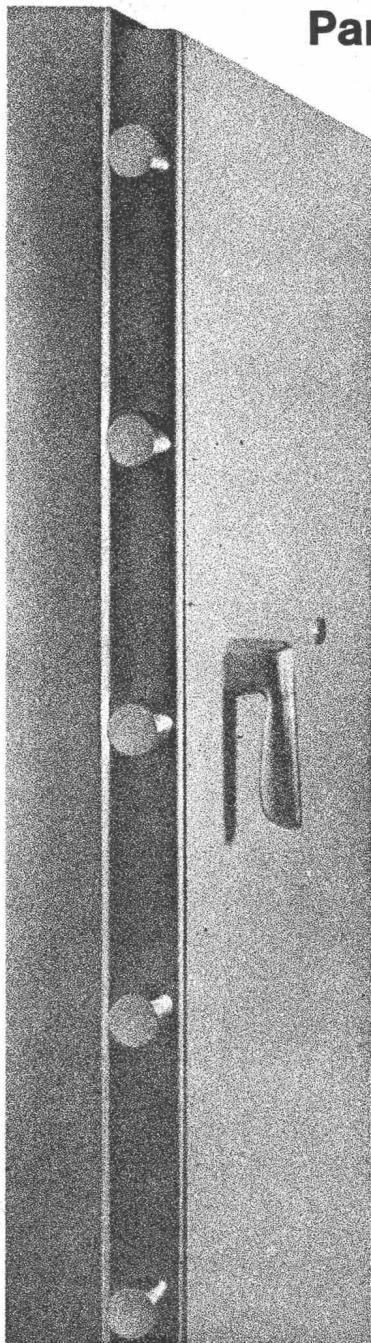
Siegfried Keller AG  
Metallbau  
8304 Wallisellen-Zürich  
Industriestrasse 45  
Telefon 051 93 32 32  
1007 Lausanne  
19, route de Chavannes  
Téléphone 021 24 94 29



Siegfried Keller AG, Wallisellen

## Panzertüren im Wohnungsbau?

Kommt es bei einer Tür auf ganz besondere Stabilität, Widerstandsfähigkeit, Abdichtung und Formgebung an, erfüllt die **NT-Stahlzarge** ihren Zweck. Das ebenso schöne wie anpassungsfähige Wohnungstür-element entspricht **allen** Ansprüchen. NT-Stahlzargen sind elegant, garantieren ausserordentliche Lebensdauer und sind erstaunlich preiswert.



### Die NT-Stahlzarge im Detail:

Die perfekte, erstklassig verzinkte Zarge besteht aus Feinstahlblech und ist mit formschönen Bändern und elektrisch eingeschweißten Mauerankern ausgestattet. Dank PVC-Puffer geräuschloses Schliessen. Auf Wunsch umlaufende Hohldichtungen aus Neopren für zusätzliche Dichtung gegen Zugluft und Schall. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

### Dazu die NT-Dienstleistungen:

- Planung und Projektierung
- Montage auf der Baustelle (Versetzen **und** Hintergiessen)
- NT-Service

### NT-Türblätter nach Wunsch

#### Normalausführung:

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstharzanstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wartungsfrei.

#### Compact-Ausführung:

Erhöhte Schall- und Wärmeisolation, feuerhemmend.



**Norm-Tür AG**

**5000 Aarau**  
**General Guisan-Strasse 52**  
**Tel. 064 22 35 22**

4

# Neue Fugenkitte?

Nein! Sie sind nicht neu, dafür bewährt. Zum Teil stehen sie seit über 12 Jahren im Einsatz. — Dank der Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Fugenkitte der Firmen HESA AG, Schönenwerd, und Merz & Benteli AG, Bern-Bümpliz, ergibt sich ein vollständiges Programm, nämlich

## **HESA-PLAST**

eine Reihe dauerplastischer Kitte auf Butylkautschuk-Basis

## **HESA-MASTIC**

spritzbarer, dauerplastischer Kitt

## **HESACRYL 501/701**

Acryl-Kitte

## **GOMASTIT 202/203**

dauerelastische 2-Komponenten-Thiokolkitte, auch mit dem vorteilhaften Tiefgefriersystem

## **GOMASTIT 101**

dauerelastischer 1-Komponenten-Thiokolkitt

## **GOMASTIT 401**

dauerelastischer 1-Komponenten-Silikonkitt u. a. m.

Fragen Sie uns bitte an — wir beraten Sie gerne!



## **HESA AG**

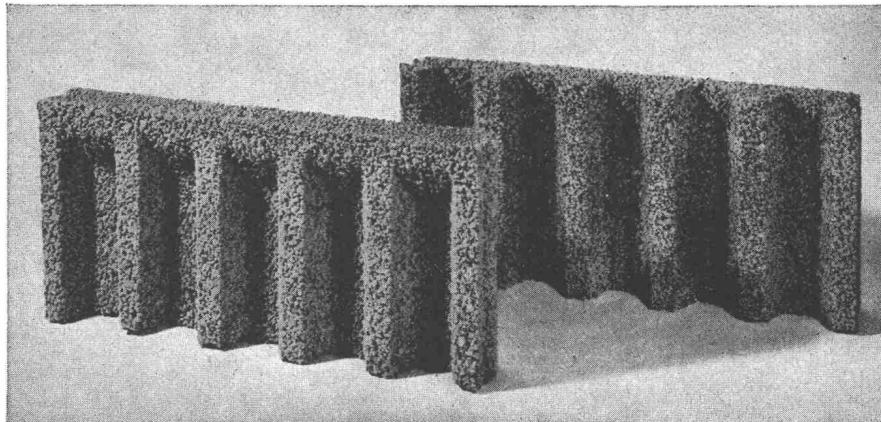
5012 Schönenwerd, Tel. 064 / 41 15 27

## **Merz & Benteli AG**

3018 Bern-Bümpliz, Tel. 031 / 55 11 21

## **ROBA-Sickersteine**

**Fr. 6.40 pro m<sup>2</sup>**



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.40 pro m <sup>2</sup>
	(80 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

### **Ihr Vorteil: Einsparungen**

- durch rationellere Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

### **Ihr Vorteil: Verbesserung**

- der Entwässerung des Erdreichs
- der Belüftung der Fundamente
- der Kanalisierung des Sickerwassers

### **Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit**

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

**Element und Baustein AG**  
(vormals E. Jucker)

**8307 Kindhausen-Effretikon**  
Telefon 051 / 86 41 90





Autobahn N 9 Pont des Vuarennnes, Chernex VD

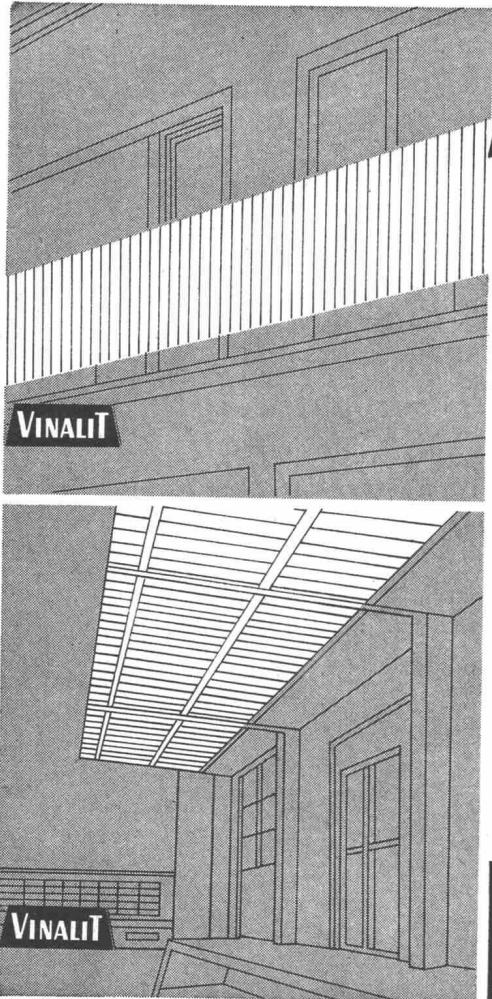
Photo Maxim, Lausanne



# ZÜBLIN

**Ed. Züblin & Cie. AG Hoch- und Tiefbauunternehmung**

**8037 Zürich**      **4000 Basel**      **1000 Lausanne**  
Okenstrasse 4      Aeschenplatz 2      4, av. de Béthusy  
Tel. 051 / 98 48 66      Tel. 061 / 34 80 40      Tel. 021 / 23 45 61



# VINALIT

## Eigenschaften:

spez. Gewicht 1,4  
Wärmeleitzahl 0,13 kcal/mh °C  
flammwidrig  
sehr hohe Lichtdurchlässigkeit  
gleichmäßig blendfreies Licht  
wetterbeständig, chemikalienfest  
dauerhaft, schlagfest  
hervorragende Isolation  
gut verarbeitbar, lässt sich sägen,  
schneiden, bohren, nageln, schrauben,  
stanzen, hobeln  
Trotzdem preisgünstig!

## Lieferungsart:

Großwellung	EG 177/52 mm
Kleinwellung	EK 73/24 mm
Wellblech Großwellung	WG 100/30 mm
Spundwand	SP 70/18 mm
Platten, plan	P



## Kunststoff-Wellplatten SB

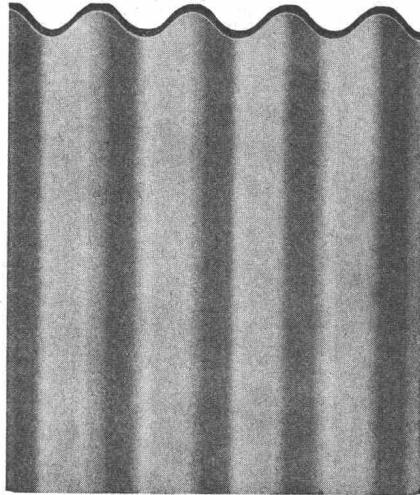
aus PVC, schwer brennbar V. 2.2.4.

Schweizer Fabrikat

**Farben:** 5 Farben lichtdurchlässig und  
5 Farben deckend nach Farbmuster

## Anwendungsgebiete:

Vordächer, Rampenüberdachung, Sheddächer,  
Lichtbänder für Bedachung, Trennwände  
für Garderobe in Schwimmbädern, für Aus-  
stellungshallen, Balkone, Brüstungen,  
Fassadenverkleidungen, Windschutzwände etc.



Hersteller:

**Emil Keller, Bischofzell**

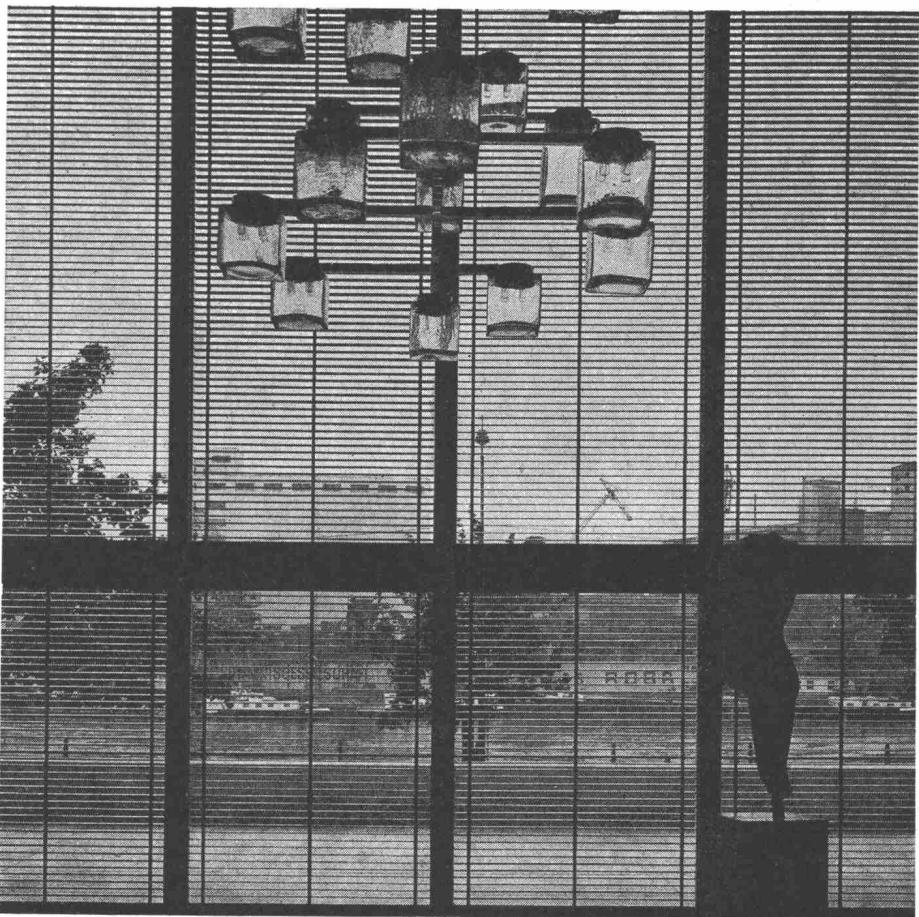
Platten- und Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 81 16 91

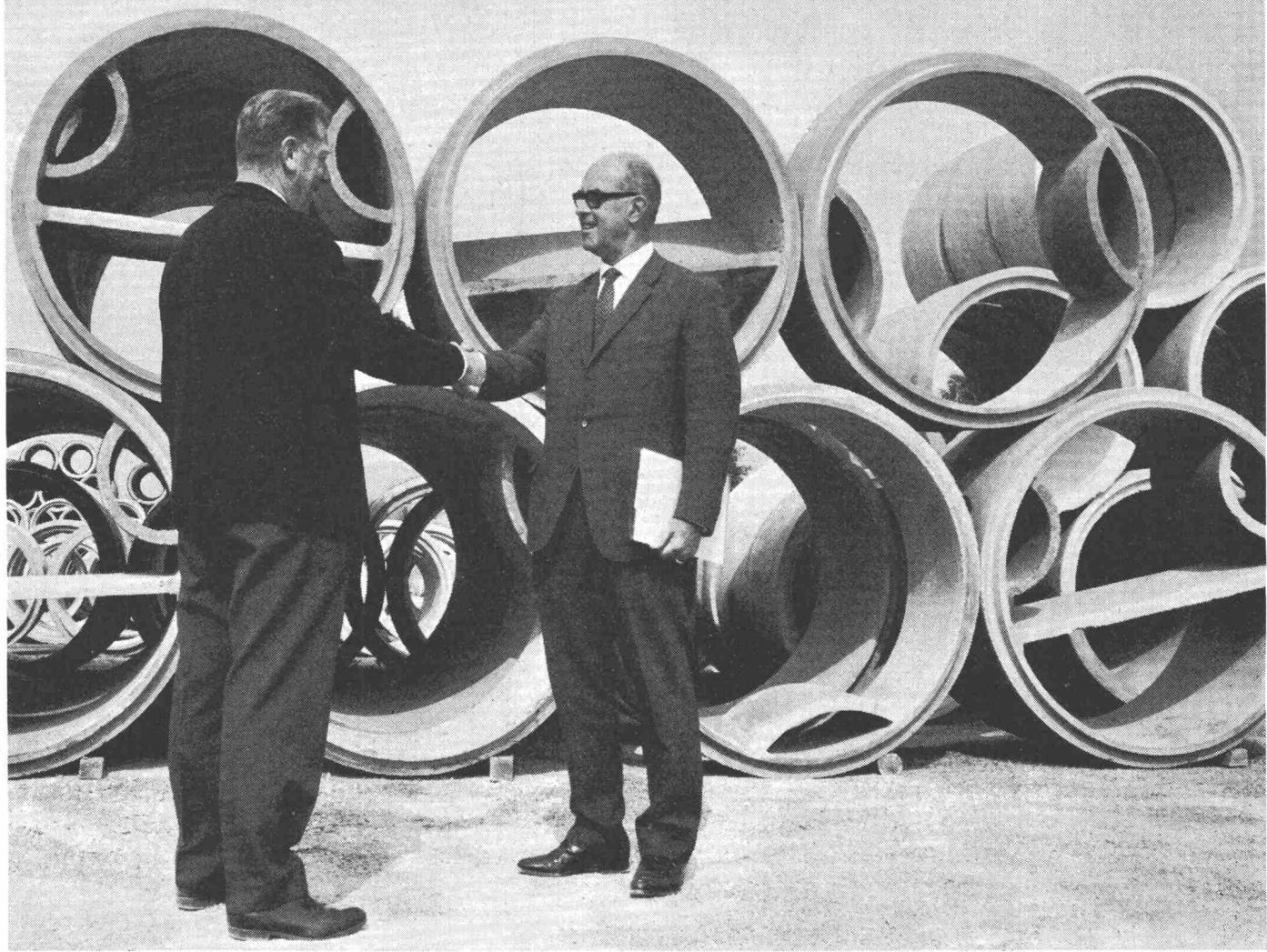
Wo mehr  
als Qualität  
verlangt  
wird ...

**Schenkerforen**

Schon vor der Lieferung unserer Qualitätsprodukte können Sie den kostenlosen Schenker-Beratungsdienst beanspruchen. Zum Beispiel bei Storenmotorisierung: Abklärung der Stromzufuhr, -verteilung, -schaltung usw. In all diesen wichtigen Fragen beraten Sie **betriebsinterne** Spezialisten — schon bei der Projektierung. Dadurch können Parallelarbeiten vermieden und erhebliche Kosten gesenkt werden. Profitieren Sie von diesem zusätzlichen Service.

**Emil Schenker AG, 5012 Schönenwerd**  
Telefon 064 / 41 20 31  
Vertretungen





ZZ 8.68

# Vertrauen

Vertrauen ist die Grundlage  
jeder Zusammenarbeit.  
Das wissen wir und tun deshalb  
alles, um Sie als Kunden  
zufriedenzustellen.

Unsere hochwertigen FRIWA-  
**Kläranlagen, Benzin- und**  
**Ölabscheider** für Wohn- und  
Industriebauten entsprechen den  
Vorschriften des VSA. Sie sind in  
allen erforderlichen Größen  
kurzfristig lieferbar.

Favre & Cie AG, 8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11  
Werke in  
Wallisellen/ZH und Däniken/SO

Favre

# Favre

# ARMAVERIT



## Rohre und Bogen

glasfaserverstärkter Kunststoff

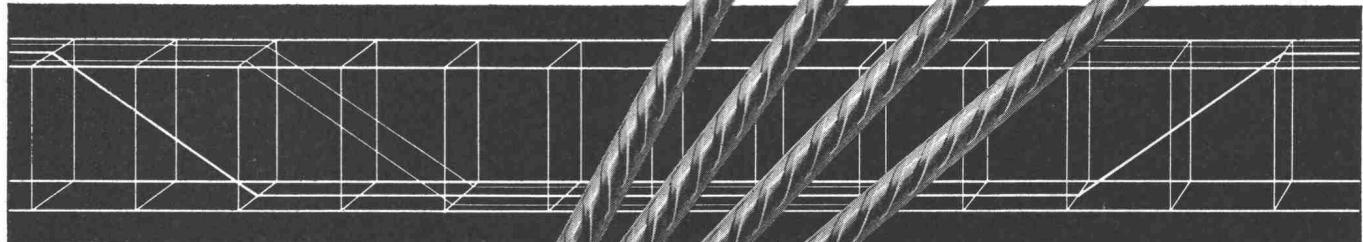
für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 33 23 29

**Basler Stückfärberei AG, 4000 Basel**



## Elemente



## Rippenstahl

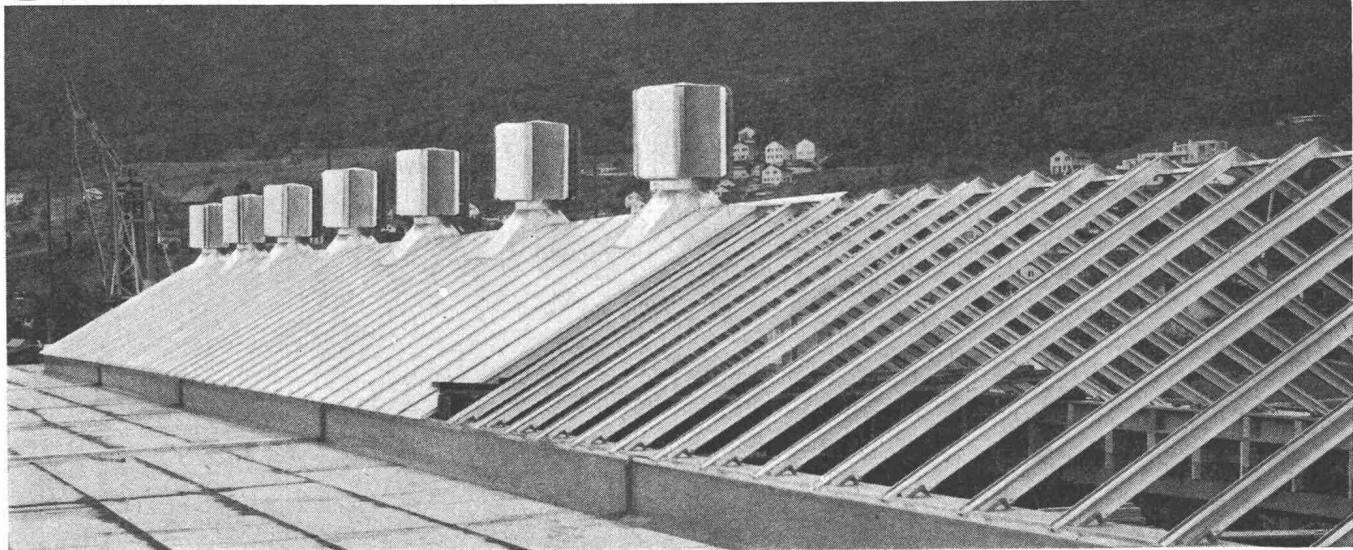
Fischer & Co. Drahtwerke 5734 Reinach AG  
Telefon 064/7115 55

### Mit fi-Rista-Elementen voraus

fi-Rista-Elemente sind vorgefertigte, punktgeschweißte Armierungen aus fi-Rista-Rippenstahl  $\varnothing$  3–12 mm. Zulässige Stahlspannung: 3000 kg/cm<sup>2</sup>. Betonfertigteile, Zementwaren usw. armieren Sie billiger, sicherer und rationeller mit fi-Rista-Elementen. Verlangen Sie unsere Dokumentation mit vielen Beispielen und profitieren Sie von unserer Erfahrung und Beratung durch unseren Bauingenieur.

**Beachten Sie die fi-Rista-Rauhung**

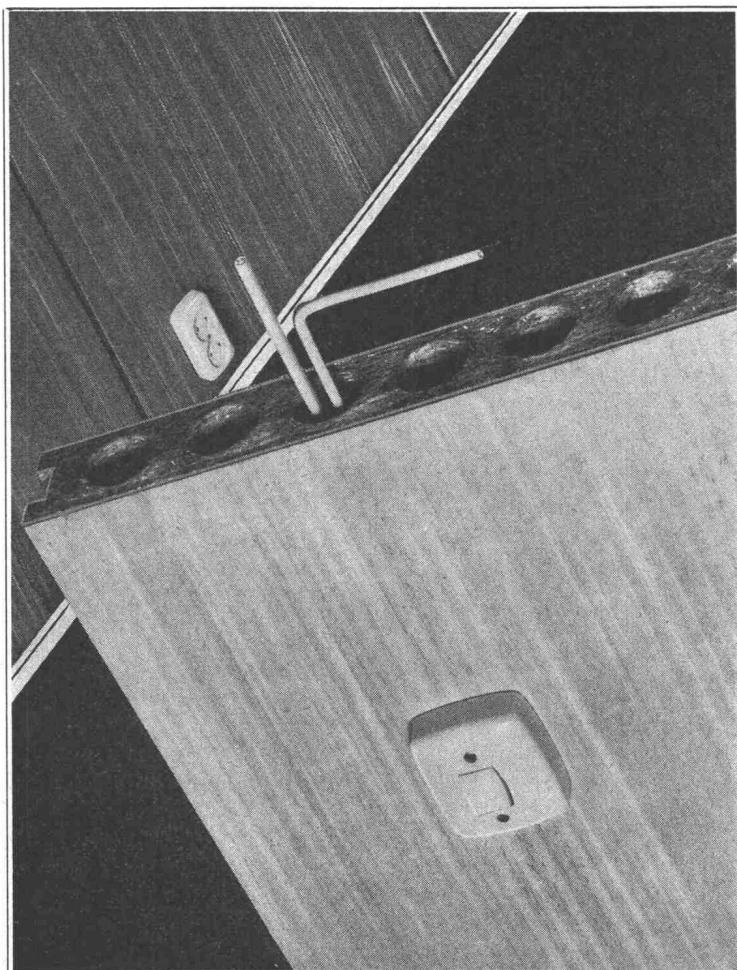
# Scherrer am Bau — Qualität am Werk



## Gratislicht durch Oberlicht

Wir behandeln jede Anfrage individuell und erstellen auf Wunsch Tageslicht-Berechnungen zur Ermittlung der wirtschaftlichsten Lichtausbeute unter Berücksichtigung des Sonnenschutzes. Wir liefern und montieren Glasdach-Zubehör, wie statische Entlüfter (Aspirateure Scherrer), Shedrinnen und Lüftungsflügel.

Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051-257980



Für Büro- und Wohnhäuser verwenden Sie



## Trennwand-Platten

- Sehr günstiger Preis
- Aeusserst einfache Montage
- Oberfläche mit echtem Holz furniert oder mit Vinyl-Ueberzug oder zum Streichen/Tapezieren
- Stärke 50 mm, Schalldämpfung 37 Dezibel
- Werden mit Türen geliefert
- Referenzen zur Verfügung

TRY SIL-Produkte auch  
als akustische Platten und als Dekor-Täfer

Die TRY SIL-Produkte werden in der Schweiz verkauft  
durch Ihren Lieferanten von Holz und Holzprodukten.

Der neue Name für Holz

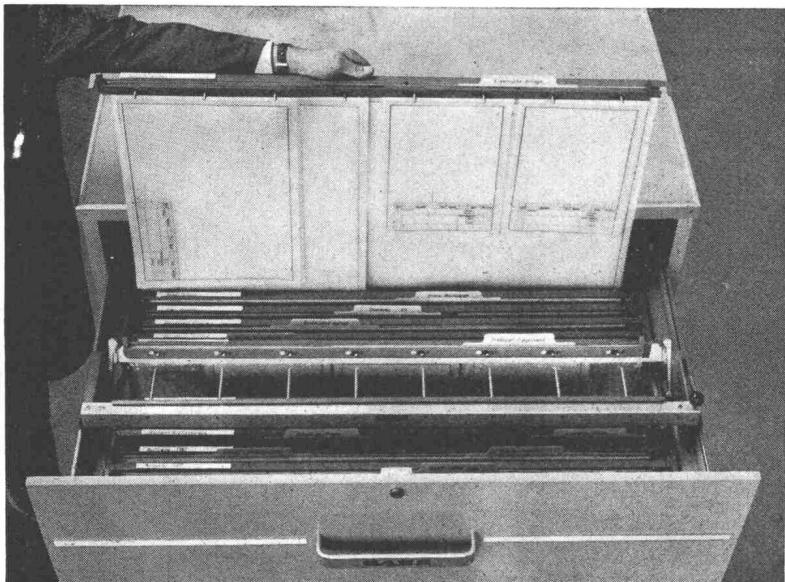
**NORWOOD**

Norwood S. A.  
Tel. 021 / 28 09 17

1009 Pully-Lausanne  
Av. des Cerisiers 6

# GABS

## Hängeregistratur



Ein durchdachtes System, das sowohl die laufende Ablage wie auch die Archivierung von **Zeichnungen** und **Plänen** auf rationalste Weise löst.

- Übersicht, Ordnung und Zeitgewinn dank Sicht-Registratur
- Unterteilung der Pläne in Gruppen und Nummern-Serien
- Verschiedene Formate in einem Ordner
- Planschonende Aufbewahrung
- Schnelles Entnehmen und Wieder-einordnen der Pläne

Als Schrank oder Truhe lieferbar

### GABS

Aktiengesellschaft 8304 Wallisellen Telefon 051 932593

**Mipolam®**  
Kunststoff-Fenster  
Kunststoff-Türen  
Kunststoff-Fassaden

### VERWO

VERWO AG, 8808 Pfäffikon SZ  
055 - 5 44 55

### KISSLING

Hans Kissling AG Bern  
3072 Ostermundigen 031-514311

